Hos

Chapter 3

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵלַי	עוֹד	לֵךְ	אֱהַב־	אִשָּׁה	אֲהֶבֶת	רֵעַ
и–сказал	ЙХВХ	ко–мне	ещё	иди	люби–	женщину	любимую	другом
H0559	H3068	H0413	H5750	H3212	H0157	H0802	H0157	H7453

וּמְנָאֲפֶת	כְּאַהֲבַת	יְהוָה	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְהֵם	פֹּנִים
и–прелюбодействующую	как–любовь	ЙХВХ	–	сынов	Израиля	а–они	обращаются
H5003	H0160	H3068	H0853	H1992	H3478	H1992	H6437

אֶל־	אֱלֹהִים	אֲחֵרִים	וְאֹהֲבֵי	אֲשִׁישֵׁי	עֲנָבִים׃
к–	богам	другим	и–любят	лепёшки	виноградные
H0413	H0430	H0312	H0157	H0809	H6025

> И сказал мне Господь: иди еще, и полюби женщину, любимую мужем, но прелюбодействующую, подобно тому, как любит Господь сынов Израилевых, а они обращаются к другим богам и любят виноградные лепешки их.

2

וָאֶכְרֶהָ	לִּי	בַּחֲמִשָּׁה	עָשָׂר	כֶּסֶף	וְחֹמֶר	שְׂעֹרִים	וְלֶתֶךְ	שְׂעֹרִים׃
и–купил–её	себе	за–пятнадцать	десять	серебра	и–хомер	ячменя	и–летех	ячменя
		H2568	H6240	H3701		H8184	H3963	H8184

> И приобрел я ее себе за пятнадцать сребренников и за хомер ячменя и полхомера ячменя

3

וָאֹמַר	אֵלֶיהָ	יָמִים	רַבִּים	תֵּשְׁבִי	לִּי	לֹא	תִזְנִי	וְלֹא
и–сказал	к–ней	дни	многие	будешь–сидеть	мне	не	будешь–блудодействовать	и–не
H0559	H0413	H3117		H3427		H3808	H2181	H3808

תִּהְיִי	לְאִישׁ	וְגַם־	אֲנִי	אֵלָיִךְ׃
будешь	мужчине	и–также–	я	к–тебе
H1961	H0376	H1571	H0589	H0413

> и сказал ей: много дней оставайся у меня; не блуди, и не будь с другим; так же и я буду для тебя.

4

כִּי	יָמִים	רַבִּים	יֵשְׁבוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֵין	מֶלֶךְ	וְאֵין	שָׂר
ибо	дни	многие	будут–сидеть	сыны	Израиля	нет	царя	и–нет	князя
	H3117		H3427		H3478	H0369	H4428	H0369	H8269

וְאֵין	זֶבַח	וְאֵין	מַצֵּבָה	וְאֵין	אֵפוֹד	וּתְרָפִים׃
и–нет	жертвы	и–нет	столба	и–нет	эфода	и–терафимов
H0369	H2077	H0369	H4676	H0369	H0646	H8655

> Ибо долгое время сыны Израилевы будут оставаться без царя и без князя и без жертвы, без жертвенника, без ефода и терафима.

5

אַחַר	יָשֻׁבוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וּבִקְשׁוּ	אֶת־	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	וְאֶת	דָּוִד
после	вернутся	сыны	Израиля	и–взыщут	–	ЙХВХ	Элохим–их	и–	Давида
	H7725		H3478	H1245	H0853	H3068	H0430	H0853	H1732

מַלְכָּם	וּפָחֲדוּ	אֶל־	יְהוָה	וְאֶל־	טוּבוֹ	בְּאַחֲרִית	הַיָּמִים׃	פ
царя–их	и–устрашатся	к–	ЙХВХ	и–к–	благу–Его	в–конце	дней	¶
H4428	H6342	H0413	H3068	H0413	H2898	H0319	H3117	

> После того обратятся сыны Израилевы и взыщут Господа Бога своего и Давида, царя своего, и будут благоговеть пред Господом и благостью Его в последние дни.